

とおがまち お知らせ版

11 / 25
□133号二

編集/十日町市総務課企画広報係 〒948 新潟県十日町市千歳町3丁目3番地 ☎0257-57-3110 発行/毎月25日

収集日が変更になる地域

収集対象地域	燃えるごみ		燃えないごみ	
	夏期	冬期	夏期	冬期
中村・六箇山谷・ 麻畑・田麦	火・金	→ 金	水	→ 第1 第3水
名ヶ山 鉢(バス回転場まで)	水・土	→ 水	月	→ 第4 月
森木・新水・焼野・ 魚之田川	水	→ 水	金	→ 第2 金

今冬のごみ収集も、一部地域を除いて夏期の収集計画どおりに行います。冬期間は、降雪の状況によって収集ができなくなる場合もありますが、皆様のご協力をお願いいたします。



冬の「ごみ収集」にご協力を

冬期収集 12月1日～来年3月31日

- ①降雪などで、ごみ収集車が一時的に通行できなくなったときは、その間、家庭で保管してください。
- ②ごみ収集車の通行ができなくなる町内は、今までどおり「持ち出しステーション」を設け、衛生組合長さんを通じて衛生施設組合までご連絡ください。
- ③薄い紙袋などは、破れて雪の中にごみが散乱します。丈夫な袋に入れて出すようにしてください。
- ④粗大ごみ……テレビ、冷蔵庫、洗濯機などは冬期

ごみ収集が休みになる地域

地区名	対象地域
十日町、川治、六箇、吉田	津池、菅沼、大池、赤倉、控木、長里、落之水、船坂、塩ノ又、中手、中平
中 条	嘉勝、池谷、入山、磯平、東村木又、西枯木又、三ツ山、上田原、宇田ヶ沢、山新田、中条菅沼、小貫
下 条	仙之山、平、瀧野、慶地、二子、願入、塩野
水 沢	天池、池ノ尻、漆島、池沢、野中、楸柄沢、当間、大石、南雲、中在家、水沢市ノ沢、珠川

降雪・道路状況により、収集車が通行でき、かつ収集車1台分ぐらいの量になるときは、衛生組合長さんを通じて衛生施設組合までご連絡ください。

* 衛生施設組合 ☎52-3924 *

年末年始のごみ収集

間、収集をしません。
⑤事業所の燃えないゴミ……各自で保管してください。保管場所のない事業所は、高城沢堆積所で有料保管します。

▼年 末—12月30日(火)まで収集します。
▼年 始—1月5日(月)より日程表どおりに収集を始めます。

冬の火事は ハンデが大きい

冬はストーブなどの暖房器具を使うことから、一年中のうちで最も火事の多い時期です。反面、雪により消火活動もきわめて困難な時期でもあります。

一人ひとりが「火の元」には十分に注意しましょう。

◆消火栓等の除雪を……市内には900余の消火栓等の水利施設があります。消防署では万一来に備え、除雪などをし、すぐに使えるような体制づくりをしています。町内でも今まで同様、防火水槽や消火栓の除雪をよろしくお願いします。

◆ガス配管に雪囲いを……毎年、雪によるガス漏れ事故が起きています。ガス容器や屋外配管の雪囲い、除雪などを必ずしてください。

相談コーナー

交通事故相談	12月1日(月)
定例行政相談	12月12日(金)
巡回内職相談	12月19日(金)
時 間	午前10時～午後3時
会 場	市役所・市民相談室

彩樹季の間
織物会館1F(西寺町)

もよおし

12/1～12/10 サークル展
「かいらぎ「陶芸展」」

12/12～12/16 きもの染織ギャラリー
「手描き友禅展」

展示希望のグループは織物総合企画振興部(☎57-9110)へ。

雪降るとき……

第6回

克雪フェア

今年も開催します

12

6日・7日 クロス10



第6回を数える「克雪フェア」が2日間にわたり行われます。雪を利用する利雪、雪と親しむ和雪が説かれていますが、雪との関いからさまざまな技術が生み出されています。そして今、英知の大結集が……。

克雪都市づくりフォーラム

I 講演「雪に強いまちづくり」

講師 大嶋 成 (日本システム開発研究所理事
克雪・利雪技術研究会事務局長)

II フォーラム「私も克雪しています。パート2」

司会者 星名甲子郎 (雪と生活研究会幹事)

融雪住宅モニター 村山 武 (柳式自然融雪屋根)

関口秀夫 (コロナ温水循環式融雪システム) 風

間義久 (ナショナル屋根融雪システム) 関口正

道 (温空式融雪装置) 根津春雄 (ソーラー(クリ

エート)融雪システム) 鈴木優子 (バンユ-融雪シ

ステム) 宮沢正之 (市融雪屋根実験棟)

III 雪害予防について(十日町市・消防署・警察署)

屋根雪処理技術展示 (出展予定システム)

6・7日

- ※ジェット融雪 ※ヒートパイプ融雪
- ※トキワ式波状流水消雪システム ※アキシスルーフヒーター
- ※スノーメルト ※コロナ温水循環式融雪システム
- ※廃棄物燃料ボイラーによる消雪システム ※ブラヒート
- ※北越融雪システム ※バンユ-融雪システム
- ※プリチストーン融雪システム ※ヒートルーフ
- ※電熱融雪 ※ソーラー融雪システム
- ※柳式自然融雪屋根 ※メルホーム自然融雪屋根
- ※ナショナル屋根融雪システム ※ガス温風融雪装置「風」
- ※SS式屋根融雪システム ※ニュースノーセンサー
- ※サンロール温水融雪システム ※NIICM E法
- ※プロスパー屋根雪融雪処理システム
- ※テクノ式融雪屋根 ※ミサワホーム温風融雪システム
- ※スベルーフ ※ヒートパイプ融雪装置 ※CH融雪装置
- ※温空式融雪システム ※ネオン遠赤外線ヒーター

6日
13:00

克雪施設見学ツアー

7日

コース

1回目 10:00 10:10 10:40 10:50 11:10
 2回目 13:00 13:10 13:40 13:50 14:10
 クロス10——下水処理水利用の融雪・克雪実験ハウス(下水処理場)——市融雪屋根実験棟——

11:15 11:35 11:45 12:00 12:10
 14:15 14:35 14:45 15:00 15:10
 循環散水融雪・底水路(市民会館駐車場)——ビル雪び防止ネット・金網(市営立体駐車場ほか)——クロス10

※参加無料 ※先着100人 ※申し込み 市民生活課環境係(☎57-3111)③140-141

小型除雪機械展示会

ボクもわたしも使えます——小型除雪機械をたくさん展示していますのでおためしください。今冬も楽しくのりこえよう!

6・7日

克雪アラカルトコーナー

いろんな景品が当たる
抽選会も!

抽選会
12/7日
午後2時
※抽選券は
会場配布します。

- 克雪住宅相談コーナー……システム、各種税金、融資など
- おもしろスキー教室……スキー・展示、いろいろスキービデオ
スキー教室など楽しいスキーの空間を創出
- 積雪深予想コーナー……今冬の雪を予想する
- 当間スキー場PRコーナー ●ササヤマスキーフェスティバル
- NTTテレコミュニケーションコーナー……キャブテンシステム、自動車TEL、テレフォンカードなど
- 「雪の書籍」展示販売

今回から初登場!! …冬の健康増進にこれが一番

「魚のパック即売会」 十日町魚市場 買受人組合

6・7日



昭和61年商業統計調査結果表(概数)

	商店数			来客収容人員数			従業者数			年間商品販売額		
	昭和57年	昭和61年	対前対比	昭和57年	昭和61年	対前対比	昭和57年	昭和61年	対前対比	昭和57年	昭和61年	対前対比
総数	153	148	△3.3%	5,802	5,351	△7.8%	444	453	2.0%	232,695	262,240	12.7%
一般食堂	64	62	△3.1%	2,105	2,135	1.4%	173	181	4.6%	67,421	95,337	41.4%
日本料理店	11	11	0.0%	755	766	1.5%	47	51	8.5%	27,595	43,923	59.2%
西洋料理店	3	5	66.7%	210	172	△18.1%	15	18	20.0%	10,988	7,458	△32.1%
中華料理店その他の東洋料理店	7	10	42.9%	265	358	35.1%	21	27	28.6%	12,161	15,340	26.1%
そばうどん店	9	8	△11.1%	581	387	△33.4%	52	58	11.5%	38,003	33,202	△12.6%
すし店	28	24	△14.3%	904	745	△17.6%	76	69	△9.2%	52,867	47,924	△9.3%
喫茶店	31	25	△19.4%	982	743	△24.3%	60	44	△26.7%	23,660	14,566	△38.4%
その他の一般飲食店	—	3	—	—	45	—	—	5	—	—	4,490	—

(注) 昭和61年数値は概数のため、後日公表される確定数値と異なることがあります。

販売額は三億円(三二・七%)の増

昭和六十一年商業統計調査(一般飲食店)結果(概数)

十月一日現在で行われた商業統計調査(一般飲食店)の概数がまとまりました。この概数がまとまりましたのでお知らせします。

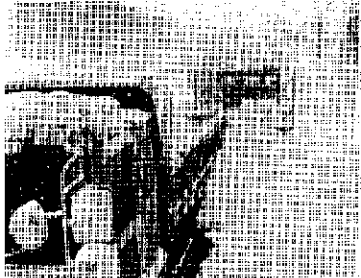
商店数は五店減少、従業者数は九人増加と、ほぼ前回調査(昭和五十七年)と変わりはありませんでしたが、年間商品販売額は約三億円(三二・七%)の増加となりました。しかし、この四年間の物価上昇率が約一〇%であることを考えると、販売額の実質的な伸びはわずかであるといえます。業種別では、一般食堂と日本料理店の販売額の伸び率が高いのが注目されます。

また、すし店と喫茶店がすべての項目で減少していますが、特に喫茶店の減少が目につきます。

今回の調査結果では、飲食店全体としては比較的動きが少なかつたようですが、地場産業の停滞による消費の伸び悩みが続いており、外食産業も厳しい状況にあるといえます。

今冬もご協力を

今冬の市道委託除雪道路の延長は、昨年より3.7km延びました。皆さんも「克雪まちづくり」に今冬もご協力ください。



- ①ダンプ荷台枠をかき上げ……1回の排雪量を増やすため、今冬から試験的に20台のダンプカーを使って、荷台枠を40cmかさ上げします。これは市とダンプ協会が責任をもって行うもので統一された規格・色等で表示されます。一般車両はできません。
- ②除雪中は注意を……除雪作業中は危険ですので機械には近寄らないでください。また必ず誘導員の指示に従ってください。
- ③無断駐車は禁止……除雪作業の邪魔になります。除雪道路は駐車禁止です。また道路に空き缶などを投げ捨てないでください。
- ④屋根雪は責任をもって……屋根雪を道路に投げ捨てることは禁止されています。やむを得ず捨てる時は交通の妨げにならないように注意し、速やかに排雪してください。
- ⑤運転は慎重に……車を運転するときは安全、かつ水はね等に注意し、歩行者のことも十分に考えてください。
- ⑥水を大切に……地下水は限りある資源です。冬場は地下水位が下がります。有効利用に協力してください。
- ⑦大切なものには目印を……消火栓などの大切なものには、ハッキリと目印をしてください。
- ⑧道路除雪についての連絡は……囑託員さん等の代表者を通じて、建設課維持管理係(☎57-3111②263・267)へ。

消パイの運転休止時間が午後2~3時と4~5時に

消雪パイプは「第2融雪用電力制度」に加入しているため、1日2時間の運転休止時間がありますが、昨年の豪雪時の融雪状況の調査の結果、今冬は気温の比較的高い時間帯——午後2時~3時、4時~5時——に変更します。

*第2融雪用電力制度 昨年4月からの制度で、1日2時間、消パイの電力供給を止めて、消エネ・経費節減を図るものです。

地域活性化の拠点

水沢商工会館が完成



所在地 土市駅前
 建設費 5,025万円
 構造 鉄骨コンクリート2階建
 <1階:153.0㎡> 事務室、相談室、
 記帳指導室、資料室
 <2階:146.8㎡> 講習会等研修室

十日町市には、十日町商工会議所と水沢商工会の二つの商工団体があります。

その一つ水沢商工会館が完成し、十一月十二日、丸山市長をはじめ関係者が出席し竣工式が行われました。水沢商工会は昭和三十五年十二月、商工会法の制度と同時に設立し、旧水沢村を範囲に、今では会員が二百二十人います。現在、国道一一七号の拡幅工事に伴い商店街の整備も進んでいます。今後は新しい商工会館を拠点に商工業界・地域の活性化が進められることとなります。

60年度

上水道事業

報告



なつた水量)の割合を百分率で表わした数値。

昭和六十年度の水道事業決算状況をお知らせします。

前年度に引き続き、①生活用水の安定供給 ②経常経費の節減 ③有収率の向上 (注)④冬期間の水源確保を目標とし、事業を行いました。

特に、漏水調査は有収率の向上のため欠くことのできない業務で、水道局職員および指定水道工事店の協力を得て、深夜に漏水探知器を使って本管と給水管の漏水の有無を調査しました。この結果、有収率は七九・二%となりました。

(注)有収率—配水池から送られる配水量に対する有収水量(家庭や事業所などで使われ、料金徴収の対象と

りわずかながら初めて下がりました。

収益勘定では、差引き九千五百四十二万円の純利益となりました。

第三期 拡張工事

冬期間の水源を確保するため、①第九水源井の掘削工事 ②浄水施設の拡張(除鉄装置の新設、中央管理棟の増設等) ③排水処理施設の施設などの事業を行いました。

建設改良工事

老朽管、共同管の統合による配水管の布設替えをはじめ、七九〇・四の配水管

昭和60年度上水道事業決算

◎ 収益的収入および支出

(単位：円)

取 入		支 出	
科 目	金 額	科 目	金 額
営業収益	576,558,860	営業費用	340,433,872
営業外収益	5,916,622	営業外費用	146,618,886
		小 計	487,052,758
		当年度純利益	95,422,724
合 計	582,475,482	合 計	582,475,482

◎ 資本的収入および支出

(単位：円)

取 入		支 出	
科 目	金 額	科 目	金 額
企業債	847,600,000	建設改良費	979,567,612
負担金	1,821,000	企業債償還金	39,469,758
合 計	849,421,000	合 計	1,019,037,370

共同管の新設、消火栓の設置などを行いました。資本勘定では、差引き一億六千九百六十一万円の不足となりましたが、損益勘定留保資金等で補てんし、収支の均衡を図りました。

水もれ発見にご協力を

水道局では、水もれによる損失を少なくするため、パトロール等を実施していますが、道路上など水もれを発見したときは、たとえわずかでも見すごさないで水道局(☎五七三一一一〇二四〇―二四三三)へお知らせください。

◎ 給水業務の状況

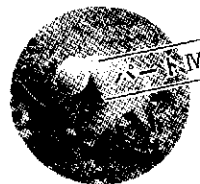
(昭和60年4月1日から昭和61年3月31日まで)

区 分	昭和59年度	昭和60年度	増 減	比率(%)
給 水 戸 数 (栓)	8,516	8,432	△ 84	99.0
給 水 人 口 (人)	29,199	29,083	△ 116	99.6
年間使用水量 (m)	3,025,172	3,028,251	3,079	100.1
1日最大配水量 (m)	12,998	14,236	1,238	109.5
1日平均使用水量 (m)	8,288	8,297	9	100.1
1戸当たり年間使用水量 (m)	355	359	4	101.1

山のたより

権現山にケヤキ団地誕生

◆ 森林総合整備事業



市では、権現山(吉田)の市有林に昨年度からケヤキを二・五畝、一万本あまりを植栽しました。ケヤキは、ごぞんじのとおり広葉樹に属し、春は淡黄緑色の小さな花を開き、秋は葉の色を変えて人々の目を楽しませてくれます。

ケヤキには赤ケヤキと呼ばれる本ケヤキと青ケヤキと呼ばれる楓がありますが、材質や加工面でも赤ケヤキが優れています。赤ケヤキで作られた座卓、建築材、装飾材、仏壇などはその材質と木目の美しさに心引かれます。

その中でも特に玉木、如輪木の美しさは言葉に表わせないほど、見事と言うほかはありませぬ。成長が大変に楽しみです。

ケヤキは酸性土に弱いため、石灰をまき、苗は日陰を好みますので雑木を多く残して植えるなど工夫しながら育てていきます。これだけまとまったケヤキ植林は全国的にも珍らしく注目されていますので、一度足を運んでみたらいかがでしょうか。

現在は、ケヤキのイメージはなくて、ひ弱な感じですが、やがて林立した見事なケヤキ林となるでしょう。

市有林の人口林率は三四%を越えています。森林総合整備事業により、さらに郷土の良質材を積極的に植林して、緑あふれるまちづくりを図ってまいります。



たいいくスポーツコーナー
 総合体育館(体育棟) ☎52-4377 西本町1
 市民体育館 ☎57-5208 学校町1
スポーツ健康都市宣言
 楽しもうスポーツ、つづこう健康

12月 おもなスポーツ行事予定

期日	行事名	会場
7日	硬式テニス中級者講習会	総合体育館 テニス協会
	ジュニアサッカー教室開始	市民体育館 サッカー協会
14日	冬季バドミントン大会	市民体育館 バドミントン協会
20日	柔道納会	武道館 柔道協会
下旬	ジュニアクロスカントリースキー記録会	笹山球場 周辺 スキー協会

冬期ジュニア軟式庭球教室

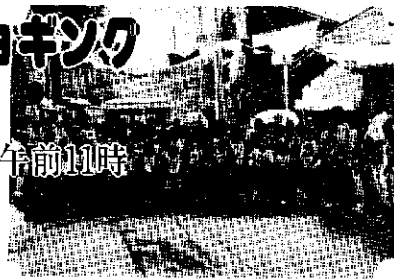
期間 11月29日～62年4月末まで
 毎週土曜日、午後5時半～7時半
会場 市民体育館
参加資格 小学生の高学年
参加料 1,000円(ボール代、保険料ほか)……初回参加時に納入
指導員 市軟式庭球連盟会員
その他 詳しくは湯沢一彦(本町1上 ☎57-9166)へ。

日曜日 自由遊泳時間の変更

体力つくりスイミングスクール ☎58-3343
期間 12月7日～62年3月末まで
時間 午後1時～3時
料金 小学生以下：500円 中学生以上：1,000円 会員家族：300円

第8回十日町新雪ジョギングマラソン大会

とき：62年1月2日(金) スタート：午前11時
 ▷受け付け/8時30分～9時40分
 ▷開会式/10時～
 ▷集合場所/十日町中学校体育館



コース 10km：十日町中グラウンド—国道252号出口(北原)折返し
 5km：十日町中グラウンド—中町地内折返し
 3km：十日町中グラウンド—交通公園入口(上原)折返し

参加料 児童・生徒：700円 大人：1,500円
 (保険料を含む、申込時に納入してください)

申込先 市民体育館(学校町1 ☎57-5208)
 大久保善雄(大英織物物内 新座2 ☎52-2916)

締め切り 12月14日(日) ※当日の申し込み受け付けはしません。



飛渡地区運動広場 完成

国の体力施設整備費補助金を得て、飛渡地区運動広場が完成。11月11日に竣工式が開かれました。地区のスポーツ・コミュニティの拠点、市民の広場として活用されます。

▶位置 焼野地内・焼野橋わき

▶建設費 2,990万円

野球場 (陸上競技トラック併設)
 レフト92M、センター122M、ライト80M / バックネット、ベンチ

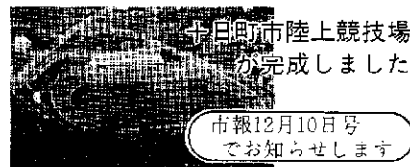
トラック 1周200M、直線100M / 走り幅跳び・走り高跳び用砂場

12月 体育施設

無料開放日は **27日(土)** です

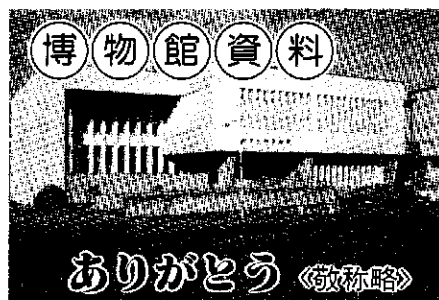
*受付期間 12月1日(土)～15日(月)

*抽選日(許可証交付) 17日(水)



市報12月10日号
 でお知らせします

- 根津ツヤ(田中町西)
- 栗林静枝(北鏡坂) ■生越栄良(原) ■宮入正一(宮下町西) ■高橋融(高山三) ■雲谷チセ(稲荷町三南) ■波間礼治(川原町)
- 上村誠作(土市四) ■岡村建治(北新用) ■野上了一(本町七二) ■大久保健(新座) ■塩川三郎(稲荷町一) ■角田屋(本町一下) ■小川秀政(高田町四)
- 山田勝治(本町一) ■宮田正平(田中町本通り)
- 尾身ミノ(鉢二) ■村山雄太郎(大黒沢一) ■丸山タイ(南鏡坂) ■草間フサ(稲荷町三南) ■大島丑蔵(西浦町西) ■庭野利雄(西本町二) ■矢野国男(稲荷町二) ■二瓶虎太郎(昭和町三) ■庭野隆雄(川原町) ■桑原芳枝(新座二) ■田川竜太郎(田中



- 町西) ■小野塚達太郎(稲荷町三) ■栢沢益蔵(山本)
- 竹内幸子(関根一) ■中島喜作(新座四) ■半間ヒデ子(上川町) ■田村フサ(蟹沢) ■榎清治(中条旭町) ■岡出能蔵(中条島)
- 高橋フジノ(昭和町一)
- 高橋都(西浦町西) ■山田憲治(水口) ■宇都宮正明(稲荷町二) ■樋口健一(上町) ■樋口仙一(上町)
- 樋口米市(背戸) ■小川瀬行(四日町四) ■蕪木よね(昭和町一) ■米山豊平(新保) ■大口シサ(水沢一) ■阪井ユキ(水野町)
- 阿部寛治(高田町二)
- 島田久蔵(本町五) ■田村守一(下条栄町) ■岡村フミ(津南町) ■佐藤タマ(上町) ■齊木敏一(本町六) ■越村芳平(大黒沢一)
- 小海房雄(芙蓉町) ■関口良一(本町五) ■滝沢栄輔(本町東一) ■村山勇(新宮一) ■根津清治(本町六二) ■滝沢秀一(津南町) ■清水ハルイ(千代田町) ■野上実(高島二)
- 阿部国治(若宮町) ■増田正夫(津南町) ■森口二一(津南町) ■大島芳平(本町四) ■庭野繁松(宮下町西) ■井口勉治(大黒沢二) ■庭野重信(西寺町)

スパイクタイヤ

使用自粛のお願い



県では、スパイクタイヤの使用によって生ずる道路の被害や粉じんの発生を軽減するために、「スパイクタイヤ不使用」の周知徹底に努めています。

ドライバーの皆さん、12月1日から3月31日までの冬期間は安全運転を心がけるとともに、スパイクタイヤの使用自粛

にご協力をお願いします。



テレホンサービス



「妻有の味」 ☎57-0200

- ☎～☎ そば切り飯
- ☎～☎ 白菜の変わり漬け
- ☎～☎ 煮なます

「妻有の歴史」 ☎57-1000

12月 諏訪山の天狗事件

「十日町雪まつり」 ☎57-0500

第38回雪まつりの概要を収録しました。知人・友人へPRを!



県くらしのダイヤルです

☎025(285)7000

- ☎～☎ 消費生活相談事例
- ☎～☎ レンタル・リースを利用する前に
- ☎～☎ 消費生活相談事例
- ☎～☎ 年末年始の生鮮食料品価格見通し
- ☎～☎ お正月を有意義に

●——住宅金融公庫融資をご利用の皆様へ——●

現在返済金の払込をされている方が、資金に余裕ができたなどの理由から返済期間を繰り上げて借入金の全部または、一部を返済される場合は、無料で受け入れています。この場合には、将来の利息相当分が軽減され、お得です。詳しくは現在払込をされている銀行窓口へどうぞ。

第37回

雪まつりの決算を報告します

項目	決算額(円)
収入の部	
委託料	17,500,000
寄付金	20,919,390
負担金	6,000,000
雑収入	4,679,918
繰越金	113,587
計	49,212,895
支出の部	
総務費	5,962,372
企画費	126,000
宣伝部会費	2,072,600
行事部会費	821,085
ひろば部会費	2,950,830
カーニバル部会費	33,044,080
芸術振部会費	9,467,998
交通部会費	613,177
食品衛生部会費	74,900
計	49,133,043
差引残額	79,852 (翌年度へ繰越)



■第38回雪まつりは、62年2月13・14・15日に行われます。市民の皆さんのご協力をお願いします。

公給領収証を受け取りましょう



＜完全交付

受領強調月間

12月10日～

62年1月9日＞

料理店や旅館などが、皆さんから税金(料理飲食等消費税)を受け取ったしるしとしてわたすのが「公給領収証」です。

この公給領収証は、皆さんからいただいた税金が正しく納められたかどうかのあかしとなる役目をもっています。

県産がらお知らせ

あなたの…

110番は、12月17日から直接県警本部通信指令室につながります。

これからは110番は県警本部の通信指令室で受け付けます。通信指令室では最新の機械を使い、熟練した係が皆さんからの110番を受理し、無線で指令し近くのパトカーや、警察官を現場に急行させますので事件、事故のスピード解決につながります。

新潟県行政資料室をご利用ください

県行政資料室は、県が作成した資料をはじめ、国や他の地方公共団体等が作成した資料のうち、県が取得し、現に保有している資料を収集管理しています。資料の閲覧、写しの交付(有料)を行っていますので、どうぞご利用ください。

＜利用時間＞

平日・午前9時～正午

午後1時～4時30分

土曜日・午前9時～正午

詳細・問い合わせは、

新潟県行政資料室(県庁5階)

☎(025)285-5511

⑨2086・2087

ボランティアクリスマス交流会

と き★12月14日⑨ 午前11時受付
午前11時30分～2時30分

ところ★クロス10大ホール
かいひ★1,000円(子供も同額・当日徴収)

申し込み★12/5⑨までに
社会福祉事務所

⑨134へ



ゆずります*ゆずってください

◆11月15日までの受付分

(希望者は、商工観光課内消費者協会 ☎230へ)

◎ゆずります		
品名	規格	希望価格
プレーヤー編機	(新品) パナソニック	35,000円
カーブ自動車(車検5年)	1,300cc(53年型)	150,000円
スクーター自動車(車検5年)	軽 バ ン	100,000円
ダイハツ自動車	軽型ライトバン	50,000円
石油タンク(丸型)	容量1400ℓ	相談で
学習机(小学生)		相談で
スキー靴	23 cm	相談で
レジスター・ビルダー	営業用	相談で
石油ファンヒーター	2台コナ	1台10,000円
食器棚		5,000円
自転車	24インチ/26インチ/男	1台5,000円
七五三祝着一式	ソフ、バック付	15,000円
ウールアンサンブル	女の子4つ身	5,000円
バイク(スズキ赤)	50 cc	35,000円
温風ヒーター	コ ロ ナ	60,000円
カメラ	キヤノンEF1	80,000円
ダブルベット	2m×2.5m	10,000円
スノータイヤ	ホルン・チェーン付	10,000円
石油ストーブ 対流式	コ ロ ナ	10,000円
カセットプレーヤー	スピーカー付	40,000円
スキー一式	くつ 20 cm	相談で
ステレオ	カセットデッキ/アンテナ	60,000円
シャープパソコン	キーボード付/700円	70,000円
英語のカセット		10,000円
耕運機	9.5馬力	50,000円
タイヤホイール付	2本(ミニカ)	相談で
◎ゆずってください		
品名	規格	希望価格
二段ベット		5,000円
整理タンス		5,000円
サイドボード		5,000円
ふとん乾燥機又は除湿機		相談で
寝袋		相談で
製図用机・器具一式	40,000円~50,000円	
台はかり	20 kg	相談で

作 業 停 電

◇…一部区域 ◆全部区域

12月2日(火)午前8時30分~正午

◇関根2の一部 ◆関根1、浅之平、笹之沢、池之平、落之水、芋石、桂木、長里の全部

12月9日(火)午前8時30分~正午

◇土市2の一部 ◆太田島3の全部

12月12日(金)午前9時~正午

◇上新田3、下条栄町、山際の各一部

◆上新田1・2・4、廿日城の全部

12月15日(月)午後1時~4時

◇錦町1・2、春日町1・2、高山2・3の各一部

交通事故にご相談は...お気軽にどうぞ!

▶無料で相談に応じています。

◆午前9時30分~午後4時40分(平日)

上曜日は正午まで(第2・3土は休み)

◆(株)日本損害保険協会

新潟自動車保険請求相談センター

☎(025) 225-1851

(電話での相談も受け付けます)



冬季貸出文庫を設置

(61年12月~62年3月)

配本所一覧 (12カ所)

地区	町名	配本所	電話
川内	城之内1	城之内公民館	57-8322
	北新田3	樋口義一宅	57-1078
中央	西町2	滝沢王一宅	57-0393
下条	上新田1	室義一宅	56-2765
	渡野	東下組小学校	55-2532
飛渡	新水	飛渡第一小学校	58-2077
	稲妻	丸山孝一宅	57-1865
	吉田山谷	藤巻五郎宅	52-3047
古川	高島2	橋井哲司宅	57-4914
	新2	真田小学校	52-4061
	新宮2	対山千代宅	58-2735
水穴	上宮2	上野野村公民館	58-3343

いよいよ冬将軍の到来。今年も冬季の貸出文庫を設置します。

同時に通年貸出文庫(22カ所)の本も入れ替えます。

どうぞお気軽にご利用ください。貸し出しは1人2冊以内で期間は2週間以内です。

十日町市公民館図書室 (☎57-5011)

十日町の 人に になりました

■珠川4 金井弘子さん No.75
~静岡県袋井市から~



★静岡県袋井市の西南に位置する人口五万都市、袋井市が九月に十日町の人になったのは、金井清さん(建材会社勤務)のお嫁さん、弘子さんです。

★建設関係の専門学校に学び、二級建築士の資格をもつ弘子さん。清さんと力を合わせて、あったかい「マイホーム」を築いてくださ

んでした。けれど、やっぱり迫力がありましたね!★この取材で訪問した頃は、ちようと食用菊出荷のシーズン。菊をつんで箱につめる作業を弘子さんもお手伝い。秋には、生まれて初めての稲刈りも体験。「めずらしさもあって、楽しかったですね。次の日、体のあちこちが痛くて...。はりきりすぎてムダな力が入ったんでしようね」とさわやかに笑う弘子さん。ごく自然に「農家のお嫁さん」になじんでいく様子が見えま

★二人が会えるのは、出稼中の十一月、四月の五ヵ月間だけ。
★それが今年のお正月、清さんが突然プロポーズ。さっそく弘子さんは、二月に雪を見送りに十日町を訪れたそうです。今年の二月といえは豪雪の真只中でしたが、「清さんから聞いていたとおり、想像どおりでしたので、それほど驚きませ



自治大臣表彰 おめでとう

公平委員会制度 三十五周年記念式典

十月二十九日、九段会館（東京）で公平委員会制度三十五周年記念式典が行われ、その席上

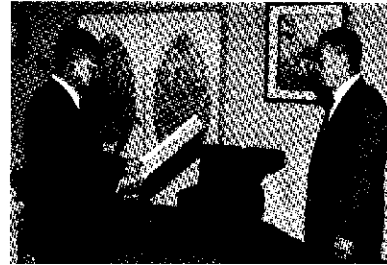
において古澤敏雄さん（美雪町三）が、永年にわたり、卓越した識見をもって公平委員業務に従事し、その功績が認められて自治大臣表

林道山谷線が 表彰

十一月一日、弥彦神社において県森林まつり三十周年記念大会が行われ、席上、維持管理が優れているために新潟県治山林道協会（高波一三会長）より表彰を受けました。

年末年始の 犯罪・事故防止

十二月は、一年のしめくくりの月であり、経済活動が一段と活発になるため、他の月にくらべて各種の事故が目立ってきます。このため、警察では、十



市役所での伝達式

歳末たすけあい



運動

二月初めから正月までを「年末年始特別警戒」の期間として、警察の各部門を挙げて犯罪や事故の防止に努めることにしています。

「歳末たすけあい運動」は、毎年十月一日から始まる共同募金運動の一環として、特に十二月に限って行われるもので、国民一人ひとりの自発的意思に基づき共に参加し助けあうことを基調にしています。

精神衛生相談の おしらせ

つぎのような悩みをお持ちの人は、お気軽におでかけください。代理の人でも結構です。

- ▼ノイローゼ気味で眠れない。
- ▼仕事をしたくない、人への会話をいやがる。
- ▼他人のことやささいなことが気になる。
- ▼情緒不安定で乱暴する、学校へ行かない子ども。
- ▼お年よりのボケ、もの忘れ、今までと変わった言動、夜眠らずにさわぐなど。
- ▼その他

期日	相談時間	会場	担当医師	備考
12月2日(火)	午後1時30分～3時	十日町保健所	石田院長 (五日町病院)	
12月16日(火)		十日町保健センター		ボケを中心に
12月18日(木)		十日町保健所	佐賀院長 (中条病院)	

■相談は無料、秘密は守られます。

■申込先 市・保健衛生係
(☎五七三二二一) (☎五〇三) または、十日町保健所 (☎五七二二四〇〇)

なお、申し込みは、相談日前日まで受け付けます。

このほか、随時相談に応じていますのでご利用ください。

選管委員長に 極熊徹さん

選挙管理委員会では、任期満了（四年ごと）に改選されるしくみになっています。

に伴い、委員会を開催して、委員長に極熊徹さん（中条下町）、同職務代理に開発一郎さん（桑原）が選任されました。

献血車日程

12月8日(月) 榊花頌・若草
受付時間：午前10時～正午
午後1時～3時

むし歯のないよい歯の子
(11月の3歳児健診を受けた子48名)

氏名	住所	保護者名
大島真由美	稲荷町1	洋司
関口弘之	稲荷町西	栄策
福田優美	千代田町	廣行
廣田兼司	川原町	浩
西野大輔	島	照夫
岩田亜佑美	新座1	昇
中島辰規	川治上町2	辰夫
星野愛	川治下町1	繁夫
阿部里美	鎗町1	敏夫
熊田さゆり	城之古2	正志
鈴木朋宏	山本3	洋一
丸山由美	方町2	剛
服部さつき	笹之沢	正二
馬場由紀子	小泉2	秀俊
高野聡美	太田島2	登美男
廣田伸子	土市2	孝
村山育美	池之平	満



12月の休日救急医

- 7日(日) 富田医院(神明町)☎52-3269
- 上村病院(中里村)☎53-2111
- 14日(日) 大島医院(川原町)☎52-2957
- 津南病院(津南町)☎55-3161
- 21日(日) 山口医院(下中大通り)☎55-2003
- 28日(日) 中条病院(北原)☎57-3018
- 29日(月) 第二藤巻医院(川西町)☎58-2018
- 30日(火) 池田医院(本町西1)☎52-2581
- 31日(水) 山口医院(袋町中)☎52-2174

12月分(乳)幼(児)健康診査日程

事業名	期日	受付時間	対象児
3歳児健診 (3歳6ヵ月児が対象です)	12月2日(火)	午後1時～2時	58年6月生れの幼児
1歳6ヵ月児健診	12月10日(水)	午後1時～2時	60年6月生れの幼児
4ヵ月児健診 ならびに 育児学級	12月17日(水)	午後1時～1時30分	61年8月生れの乳児
10ヵ月児 身体測定	12月19日(金)	午前9時30分～11時	61年2月生れの乳児 (該当外でも希望する乳児)

会場は保健センターです。

1歳6ヵ月児、3歳児健診の幼児は歯科健診がありますから歯をきれいにみがいて来てください。
※4月から、10ヵ月児身体測定は、午前中になりました。